

Distr.  
GENERAL  
  
A/49/70  
S/1994/118  
4 February 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок девятая сессия  
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок девятый год

Письмо Постоянного представителя Республики Молдова при  
Организации Объединенных Наций от 3 февраля 1994 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо Президента Республики Молдова  
Его Превосходительства г-на Мирча Снегура о положении в восточных районах Республики  
Молдова.

Буду Вам признателен за распространение прилагаемого письма в качестве официального  
документа Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному "Поддержание  
международной безопасности", и в качестве документа Совета Безопасности.

Тудор ПАНТИРУ  
Постоянный представитель

Письмо Президента Республики Молдова от 2 февраля 1994 года  
на имя Генерального секретаря

Социально-политическое положение в восточных районах Республики Молдова в последнее время значительно ухудшилось.

Несмотря на постоянные усилия властей Республики Молдова по нахождению мирных средств для урегулирования конфликта в восточных районах страны, незаконные власти самопровозглашенной "Приднестровской Молдавской Республики" постоянно подрывают процесс, направленный на достижение долгосрочного урегулирования конфликта.

Таким образом, мы являемся свидетелями нарушения российско-молдавского соглашения от 21 июля 1992 года и активной милитаризации зоны безопасности, созданной в соответствии с положениями этого соглашения. Формируются новые полувоенные подразделения, осуществляется производство и накопление больших объемов оружия и боеприпасов. Укрепляются оборонительные сооружения на Дубосарской гидроэлектростанции и на всех мостах через реку Днестр в районе Рибницы и Дубосара.

Руководители в Тирасполе продолжают проводить при помощи всех средств свою направленную на отделение политику. На всей территории, располагающейся на левом берегу Днестра, запрещено хождение национальной валюты Республики Молдова. С помощью силы и угроз местному населению было навязано проведение незаконного референдума, направленного на придание видимости законности переводу ряда районов на левом берегу под юрисдикцию Тирасполя.

Незаконные приднестровские власти постоянно нарушают права человека, вводя ограничения на свободу передвижения и совершая акты насилия, запугивания и шантажа в отношении тех лиц, которые не согласны с направленной на отделение политикой. Запрещено создавать округа для проведения выборов в Парламент Республики Молдова, намеченных на 27 февраля 1994 года.

По всей видимости, эти незаконные власти могут организовывать различные виды провокаций, включая военные, которые могут привести к новому кровопролитию, особенно в условиях чрезвычайного положения, недавно введенного так называемыми "властями" самопровозглашенной "Приднестровской Молдавской Республики".

Правительство Республики Молдова рассматривает все эти безответственные акты в качестве незаконных и дестабилизирующих действий, главная цель которых заключается в том, чтобы помешать населению левого берега реки Днестр принять участие в первых многопартийных выборах в истории Молдовы и осуществить конституционное право каждого гражданина участвовать в выборах и быть избранным.

Обращаясь к тому большому авторитету, которым Вы пользуетесь на международной арене, я хотел бы просить Вас использовать все имеющиеся у Вас средства воздействия, с тем чтобы способствовать созданию нормальных условий для проведения парламентских выборов в восточных районах Республики Молдова. Это могло бы явиться одним из шагов в направлении урегулирования конфликта в регионе.

Мирча СНЕГУР  
Президент Республики Молдова

-----